



"DOTACJE NA INNOWACJE - INWESTUJEMY W WASZĄ PRZYSZŁOŚĆ"

Załącznik nr 2
do RM.271.12.2013

WZÓR UMOWY

zawarta w dniu sierpnia 2013 roku w Jeleniej Górze, zwana dalej „Umową”,
pomiędzy:

Miastem Jelenia Góra, Plac Ratuszowy 58, 58-500 Jelenia Góra,
reprezentowanym przez:

Prezydenta Miasta Jeleniej Góry – Marcina Zawilę,
przy kontrasygnacie

Skarbnika Miasta Jeleniej Góry – Janiny Nadolskiej,
zwanym dalej „Zamawiającym”,

a

....., z siedzibą:

....., NIP:, o wpisie do ewidencji

działalności gospodarczej prowadzonej przez pod
numerem zwanym dalej „Wykonawcą”.

W wyniku przeprowadzonego postępowania w formie zapytania ofertowego w
związku z art. 4 pkt. 8 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo Zamówień
Publicznych (tekst jednolity z 2010 r. Dz. U. nr 113 poz. 759 ze zm.), została zawarta
Umowa o następującej treści.

§ 1

PRZEDMIOT UMOWY

Zamawiający zleca a Wykonawca przyjmuje do realizacji zadanie: **Opracowanie, wykonanie i dostawa informatora o terenie inwestycyjnym Miasta Jelenia Góra**, w ramach projektu pn. "Jelenia Góra dobre miejsce dla przedsiębiorców - przygotowanie terenów inwestycyjnych – etap II" współfinansowanego przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Operacyjnego Innowacyjna Gospodarka 2007-2013, Działanie 6.2 Rozwój sieci centrów obsługi inwestorów i eksporterów oraz powstawanie nowych terenów inwestycyjnych, Podziałanie 6.2.2 Wsparcie działań studyjno-koncepcyjnych w ramach przygotowania terenów inwestycyjnych dla projektów inwestycyjnych osi priorytetowej 6 Polska gospodarka na rynku międzynarodowym Programu Operacyjnego Innowacyjna Gospodarka 2007 – 2013.

1. Wykonawca zobowiązuje się do realizacji zamówienia w terminie do 15 września 2013 r., natomiast przekazanie zdjęć Zamawiającemu, w terminie do 26 sierpnia 2013 r.
2. Wykonawca zobowiązuje się przekazywać Zamawiającemu przedmiot Umowy w formie drukowanej oraz w formie edytowalnej na elektronicznym nośniku informacji (np. CD lub pendrive).
3. Oferta złożona w postępowaniu przetargowym stanowi integralną część Umowy.

§2 SZCZEGÓŁOWY OPIS PRZEDMIOTU UMOWY

Opracowanie, wykonanie i dostawa do siedziby Zamawiającego informatora o terenie inwestycyjnym Miasta Jelenia Góra, tj.: tłumaczenie tekstów na 3 języki obce, wykonanie fotografii - 4 zdjęcia, opracowanie graficzne, projekty graficzne wydawnictwa, korekty techniczne, skład, przygotowanie do druku, druk + papier.

Wydawnictwo:

Format: A4 - 210 x 297 mm dwukrotnie łamane do formatu 210 x 99 mm

Papier: kredowy, nie mniej niż 150 g/m²

Druk: pełen kolor (CMYK 4+4)

Wersje językowe: polska, angielska, niemiecka i czeska

Nakład: 1 000 egzemplarzy, w tym:

wersja językowa polska – 350 egz.

wersja językowa angielska – 350 egz.

wersja językowa niemiecka – 250 egz.

wersja językowa czeska – 50 egz.

Każda z wersji językowych stanowi osobny folder, w którym wymieniony zostanie tylko tekst. Przewidywana długość tekstu maksymalnie 2 strony.

Zakres tematyczny przedmiotu zamówienia:

Informator przeznaczony dla potencjalnych inwestorów, prezentujący informacje na temat terenu inwestycyjnego oraz wyjaśniający krok po kroku etapy procesu inwestycyjnego w oparciu o uwarunkowania lokalne.

Pierwsza część (okładka) – krótka informacja na temat Miasta oraz innowacyjności w Jeleniej Górze, wraz ze zdjęciami (około 3 zdjęcia). Tekst oraz zdjęcia dostarczy Zamawiający.

Druga część (środek całość A4) – duże zdjęcie terenu inwestycyjnego (wykonane przez Wykonawcę) wraz z krótkim opisem terenu (opis przygotowany przez Zamawiającego). Na zdjęciu Wykonawca zaznaczy m.in. tereny (działki) inwestycyjne, projektowaną drogę, kierunki wraz z odległościami do Czech i Niemiec oraz inne graficzne zaznaczenia, napisy wskazane przez Zamawiającego. Wykonawca dostarczy Zamawiającemu 4 aktualne zdjęcia całego terenu inwestycyjnego - zdjęcia wykonane z góry, lub lotnicze w terminie do 26 sierpnia 2013 r., obejmujące cały teren inwestycyjny Miasta wraz z otoczeniem (góry, miasto). Teren inwestycyjny obejmuje obszar znajdujący się pomiędzy ulicami Objazdową, Spółdzielczą, w kierunku ul. Lubańskiej (stadionu).

Trzecia część – poradnik dla inwestora czyli opis wyjaśniający krok po kroku etapy procesu inwestycyjnego (materiał przygotowany przez Zamawiającego)

Czwarta część – dane kontaktowe do Urzędu Miasta (przygotuje Zamawiający) oraz mapka Europy z zaznaczeniem Jeleniej Góry (przygotuje Wykonawca).

§3 WARUNKI PŁATNOŚCI

1. Wynagrodzenie Wykonawcy z tytułu realizacji przedmiotu Umowy wynosi złotych brutto (słownie:), w tym kwota podatku VAT

2. Cena ta obejmuje wykonanie pełnego zakresu prac będącego przedmiotem niniejszej Umowy.
3. Zamawiający zobowiązuje się uregulować fakturę Wykonawcy w terminie 14 dni od daty jej doręczenia.
4. Wykonawca zobowiązany jest do poprawnego wystawienia faktury na:
Miasto Jelenia Góra
pl. Ratuszowy 58
58-500 Jelenia Góra
NIP 611-000-38-99

§ 4

PRAWA I OBOWIĄZKI STRON

1. Podczas realizacji przedmiotu zamówienia Zamawiający będzie miał prawo wglądu w przebieg i postęp prac, jak również będzie mógł na bieżąco wnosić poprawki, sugestie i uwagi. Wszelkie uwagi będą na bieżąco konsultowane z Wykonawcą.
2. Wykonawca zobowiązuje się przedstawić do akceptacji Zamawiającego kompletny projekt przedmiotu zamówienia najpóźniej 7 dni roboczych przed planowanym drukiem. Zamawiający w terminie do 4 dni roboczych od dnia otrzymania projektu dokona jego akceptacji lub zgłosi uwagi. Druk zostanie wykonany dopiero po akceptacji Zamawiającego.
3. Wykonawca oświadcza iż posiada prawo do zdjęć wykorzystanych w przedmiocie zamówienia.
4. Wykonawca zobowiązuje się do wykorzystania otrzymanych od Zamawiającego materiałów jedynie dla celów związanych z realizacją niniejszej Umowy.
5. W związku z dofinansowaniem projektu ze środków UE, Informator musi być opatrzony odpowiednimi logami zgodnie z wytycznymi.
6. Zamawiający zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian lub uaktualnień w przedmiocie Umowy, nawet po akceptacji przedmiotu Umowy na co Wykonawca wyraża zgodę.

§ 5

PRAWA AUTORSKIE

1. W ramach wynagrodzenia określonego w § 3 Wykonawca zobowiązuje się przenieść na Zamawiającego wszelkie autorskie prawa majątkowe związane z przedmiotem Umowy i wszystkimi powiązаныmi z nim utworami. Przeniesienie autorskich praw majątkowych nastąpi w dniu przyjęcia przedmiotu Umowy przez Zamawiającego tj. po podpisaniu protokołu odbioru prac.
2. Wykonawca przekazuje Zamawiającemu prawo do wykorzystania przedmiotu Umowy i wszystkich powiązanych z nim utworów na następujących polach eksploatacji:
 - a) w zakresie utrwalania i zwielokrotniania utworu – wytwarzanie określoną techniką egzemplarzy utworu, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową; bez ograniczeń co do liczby wydań, egzemplarzy i okresu eksploatacji,
 - b) w zakresie obrotu oryginałem albo egzemplarzami, na których utwór utrwalono – wprowadzanie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy;

- c) w zakresie rozpowszechniania utworu w sposób inny niż określony w pkt b) – publiczne wystawienie, wyświetlenie, odtworzenie oraz nadawanie i reemitowanie, a także publiczne udostępnianie utworu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym, wykorzystywania w celach reklamowych.
 - d) jego wypożyczenia, najmu, dzierżawy lub wymiany nośników, na których utwór utrwalono;
 - e) sporządzania wersji obcojęzycznych.
3. Wraz z przeniesieniem autorskich praw majątkowych na Zamawiającego przechodzi także wyłączone prawo zezwalania na wykonywanie autorskiego prawa zależnego.
 4. Przeniesienie autorskich praw majątkowych do przedmiotu Umowy oraz prawa wykonywania i zezwalania na wykonywanie zależnego prawa autorskiego do przedmiotu Umowy jest nieograniczone terytorialnie.
 5. Zamawiający może wykorzystywać przedmiot Umowy na całym świecie, we wszystkich mediach, na wszystkich polach eksploatacji wymienionych powyżej, przez cały czas trwania praw majątkowych.
 6. Wykonawca wyraża zgodę na dokonywanie zmian w przedmiocie praw autorskich w postaci modyfikacji opracowań utworu wiążących się z naruszeniem integralności utworu.
 7. Wykonawca odpowiada za naruszenie autorskich praw majątkowych i dóbr osobistych osób trzecich, odnoszących się do przedmiotu Umowy oraz oświadcza, że wszystkie wyniki prac mogące stanowić przedmiot praw autorskich, będą oryginalne, bez niedozwolonych zapożyczeń z utworów osób trzecich, a także nie będą naruszać autorskich praw majątkowych i dóbr osobistych osób trzecich.

§ 6 PRAWO ODSTĄPIENIA

Strony postanawiają, że oprócz okoliczności wymienionych w Kodeksie Cywilnym, przysługuje prawo odstąpienia od Umowy w następujących przypadkach:

1. Zamawiającemu przysługuje prawo odstąpienia od Umowy jeżeli:
 - a) Zostanie ogłoszona upadłość Wykonawcy.
 - b) Zostanie wydany nakaz zajęcia mienia Wykonawcy.
 - c) Wykonawca nie rozpoczął lub przerwał realizację zamówienia bez uzasadnionych przyczyn i nie realizuje go przez okres 14 dni, pomimo wezwania Zamawiającego złożonego na piśmie.
2. W razie wystąpienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie Umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia Umowy, Zamawiający może odstąpić od Umowy.
3. Wykonawcy przysługuje prawo odstąpienia od Umowy jeżeli:
 - a) Zamawiający nie przekazał wykonawcy materiałów niezbędnych do wykonania zlecenia.
 - b) Zamawiający zawiadomi Wykonawcę, iż wobec zaistnienia uprzednio nie przewidzianych okoliczności nie będzie mógł spełnić swoich zobowiązań umownych wobec Wykonawcy.
4. Odstąpienie od Umowy powinno nastąpić w formie pisemnej pod rygorem nieważności takiego oświadczenia i powinno zawierać uzasadnienie.

§ 7
KARY UMOWNE

1. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną:
 - a) Za odstąpienie od Umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy: w wysokości 5 % ceny określonej w § 3.
 - b) Za zwłokę w oddaniu przedmiotu Umowy – w wysokości 0,5 % ceny określonej w § 3 za każdy dzień zwłoki.
2. Zamawiający zapłaci Wykonawcy karę umowną :
 - a) Za odstąpienie od Umowy z przyczyn leżących po stronie Zamawiającego: w wysokości 5% ceny określonej w § 3 z wyłączeniem sytuacji określonej w § 6 ust. 2.

§ 8
PRZEPISY KOŃCOWE

1. Zamawiający nie wyraża zgody na przeniesienie jakiegokolwiek wierzytelności z tytułu niniejszej Umowy na osoby trzecie.
2. Zmiany treści niniejszej Umowy dopuszczalne są pod rygorem nieważności, wyłącznie wola stron wyrażoną na piśmie w formie aneksu do Umowy.
3. W sprawach nie unormowanych niniejszą Umową zastosowanie mają przepisy Kodeksu Cywilnego.
4. Ewentualne spory, wynikłe w związku z realizacją przedmiotu Umowy, strony zobowiązują się rozwiązywać na drodze wspólnych negocjacji, a w przypadku niemożności ustalenia kompromisu spory będą rozstrzygane przez Sąd właściwy dla siedziby Zamawiającego.
5. Umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, dwa dla Zamawiającego, jeden dla Wykonawcy.

ZAMAWIAJĄCY:

WYKONAWCA:

.....
Prezydent Miasta Jeleniej Góry

.....
Skarbnik Miasta Jeleniej Góry

RADCA PRAWNY

mgr Roman Słomski

